

BAGNO

E ACCESSORI

Ritratto *Portrait*
Matteo Thun

DESIGN

Nuove forme per l'acqua
New shapes for water

OSSERVATORIO

Contract: dall'Italia
e dal mondo

ISSN 0392-2723



9 770392 272002

10250>

Contiene I.P. e I.R.

Una casa a Castellarano A house in Castellarano



Una casa con annessa attività artigianale, situata sui colli di Matilde di Canossa in provincia di Reggio Emilia, trasformata in doppia abitazione.

A house with annexed artisan business, located on the hills of Matilde di Canossa, in the province of Reggio Emilia, transformed into two adjoining semi-detached houses.

La costruzione originaria è degli anni '70, nasce come sede di un'attività artigianale e conseguente abitazione della famiglia di artigiani che vi lavorava. Recentemente, essendosi trasferita l'attività, i proprietari avevano la necessità di trasformare l'immobile in una residenza bifamiliare.

Il bagno principale al piano terreno è in sintonia con l'idea progettuale del resto dell'abitazione: pavimento in legno naturale e colori tenui tono su tono lo caratterizzano. Il rivestimento,

The original construction dates from the 1970s and was created as a location for an artisan business as well as the home of the families of artisans who worked there. Recently, with the business activity having been transferred, the owners needed to transform the building into two adjoining semi-detached houses.

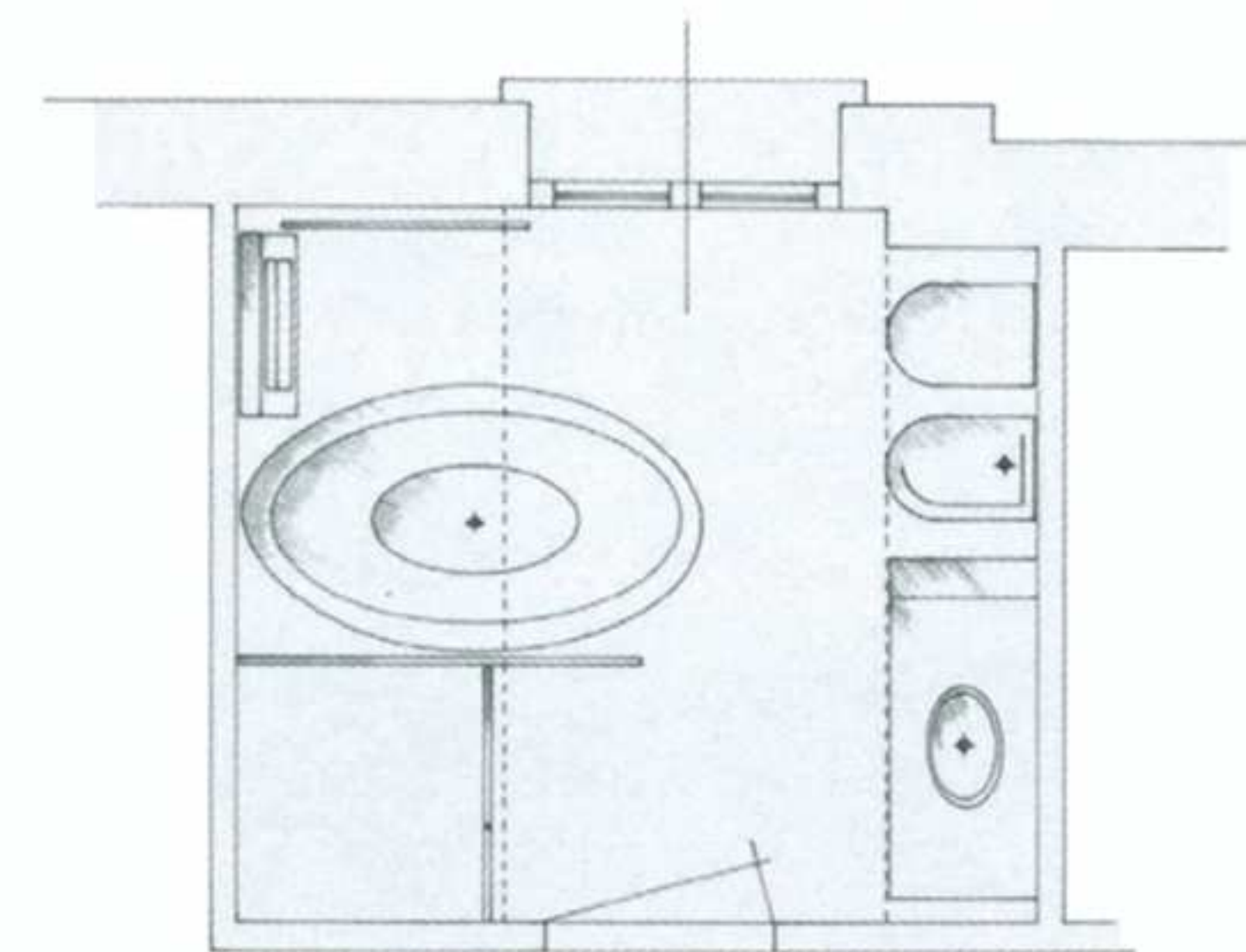
The main bathroom, on the ground floor, is in harmony with the design idea of the rest of the home: floor in natural wood and pastel tone on tone colours are also characterising features.





Sanitari: Ceramica Flaminia
 Lavabo: Area Ceramica
 Rubinetteria: Zazzeri
 Vasca: Boffi
 Mosaico: Horus Art Ceramiche

Sanitaryware: Ceramica Flaminia
 Washbasin: Area Ceramica
 Taps: Zazzeri
 Tub: Boffi
 Mosaics: Horus Art Ceramiche



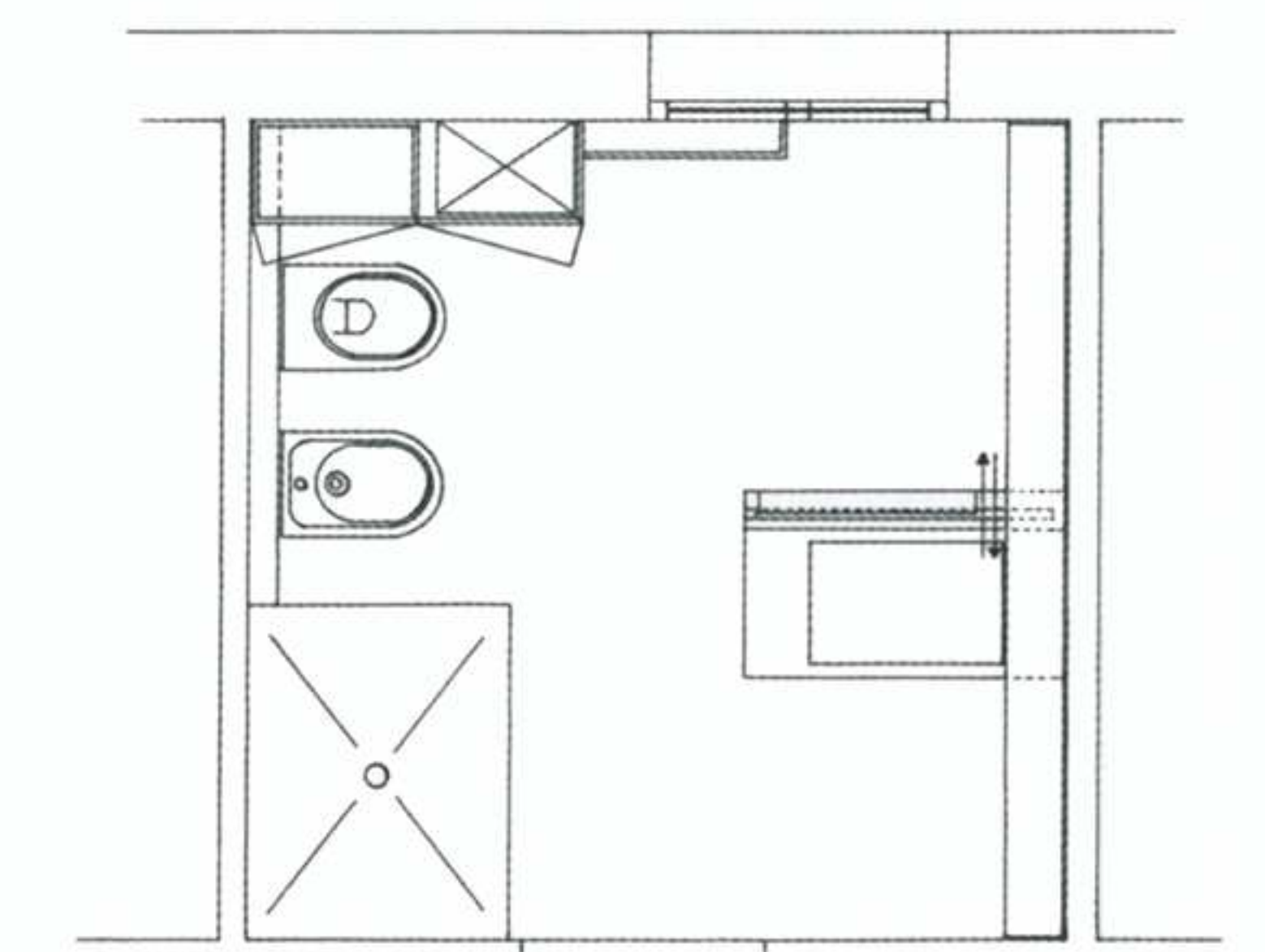
alto 1m, si omogeneizza completamente con il mobile su misura rivestito in mosaico con cassetti e contenitori che scompaiono totalmente. Una quinta a mezza altezza crea un ostacolo visivo tra la zona lavabo e la zona sanitari. Sul lato opposto un separé in vetro satinato divide la doccia dalla vasca da bagno. Oltre al volume creato con il soffitto in prossimità della zona lavabo e sanitari e dall'altezza del rivestimento, ha origine una parete di specchio che amplifica la luce e lo spazio. La vasca ed il lavabo sembrano appoggiati casualmente, lo sviluppo dello spazio è arioso anche grazie alla finestra a tutt'altezza tramite la quale si può accedere direttamente al solarium e al giardino.

The coating, 1m high, completely blends in with the customised furniture covered in mosaic with drawers and containers that are totally flush. A half room-height screen creates a visual obstacle between the washing basin area and the toilet fixtures. On the opposite side there is a separé in frosted glass dividing the shower from the bathtub. In addition to the volume created with the ceiling near the washbasin and toilet area and by the height of the coating, there is a mirror wall that amplifies light and space. The tub and washbasin seem casually supported; the development of the space is light and airy, thanks not least to the floor-to-ceiling height window, by means of which one can directly access the solarium and garden.



Il bagno al piano interrato presentava esigenze primarie dalle caratteristiche molto tecniche. Si tratta infatti di un bagno di servizio con la funzione di lavanderia e di locale termotecnico, in cui convogliano gli impianti di tutta l'abitazione. L'obiettivo, fin dall'inizio, è stato quello di celare il più possibile queste funzioni, per qualificarlo all'interno del progetto. Si pensa ad una pianta che suddi-

The bathroom on the ground floor involved fundamental and highly technical requirements. It is in point of fact a toilet that also functioned as a washroom and thermo-technical area, containing the various systems for the entire home. From the very start, the aim was to conceal the said functions as far as possible, improving them within the design concept. This involves a plan that subdivides





ste interamente la parete di fondo e oltre a celare gli impianti funge da contenitore. Anche il rivestimento ceramico è stato interpretato appositamente per questo bagno: il materiale di grande formato è stato infatti tagliato e ricomposto casualmente nella zona lavabo e doccia, per evidenziare la diversificazione delle funzioni rispetto al resto del rivestimento.

wall and, in addition to concealing the systems, also functions as a kind of container. The ceramic coating too has been specifically interpreted for this bathroom: the material has been cut and casually reconstituted in the washbasin and shower area, to highlight the diversification of functions with respect to the rest of the covering.

vida la zona dell'ingresso, con lavabo e doccia, dalla zona più tecnica, lavanderia e locale caldaia; viene adottata quindi l'idea di una quinta, ad altezza 1,50 m, che non chiude completamente il campo visivo e lascia filtrare la luce che proviene da una bocca di lupo sulla parete opposta. Uno specchio fumé, che amplifica lo spazio ma non è direttamente riflettente, rive-

the entrance area, with washbasin and shower, from the more technical area, washroom and boiler room. Hence the idea of a screen was adopted, at a height of 1.5m, which does not completely close off the visual field, and allows light to filter from a small window on the opposite wall. A fumé mirror, which amplifies the space but is not directly reflective, entirely covers the back



Sanitari: Hatria
Lavabo: Ideal Standard
Rubinetterie: Fantini
Cabina doccia: G.A.L.
Rivestimenti: Horus Art Ceramiche

*Sanitaryware: Hatria
Washbasin: Ideal Standard
Taps: Fantini
Shower box: G.A.L.
Coverings: Horus Art Ceramiche*